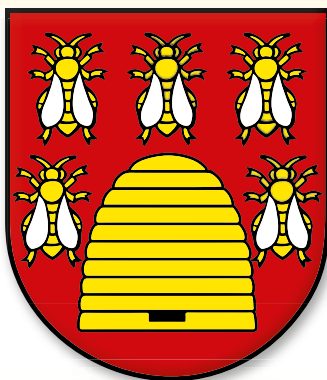


VEL'KOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

3. číslo 17. ročník – Október – 2013



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

3. szám 17. évfolyam – 2013 – Október

Čo sa udialo u nás cez leto – Ez történt a nyáron



Naši vyznamenani - Kitüntetettjeink - (str. 4-5)



**Slávnostné odovzdanie budovy
Ünnepélyes átadás - (str. 10-11)**



**Stretnutie rodákov
Elszármazottak találkozója - (str. 6-7)**



**VIII. Festival na Matúšovej zemi
VIII. Mátyusföldi Fesztivál - (str. 8-9)**

VIII. Festival na Matúšovej zemi a XVIII. Obecné dni v obrazoch

VIII. Mátyusföldi Fesztivál és XVIII. Falunapok képekben



Ochutnávka - Kóstoló



Dvaja starostovia - A két polgármester
Ing. František Gögh (Velké Úľany)
Turcsi József (Csabrendek)



Účastníci a víťazi súťaže vo varení
A főzőverseny résztvevői és győztesei



Festivalová kvapka krvi - Fesztiváli vércsepp



Koncert skupiny Kicsi Hang
na nádvorí Kalvárie



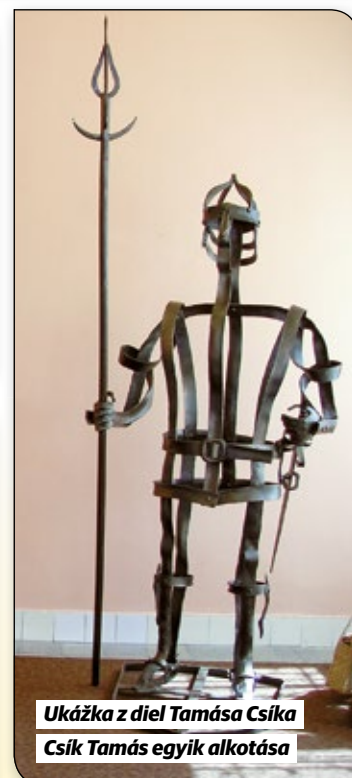
A Kicsi Hang együttes koncertje
a Kálvária udvarán



Výstava obrazov Aladára Botlika
Botlik Aladár kiállítása



Réka Bardon a Tamás Csík
Iudoví umelci z Csabrendeku
Bardon Réka és Csík Tamás
népművészek Csabrendekről



Ukážka z diel Tamása Csíka
Csík Tamás egyik alkotása

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 24. zasadnutí dňa 26. júna 2013 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Poslanci zobrali na vedomie:

- odborné stanovisko hlavnej kontrolórky k návrhu záverečného účtu obce za rok 2012
- auditorskú správu Ing. Dariny Palatickej z overovania účtovnej závierky a vedenia účtovníctva obce k 31. 12. 2012.

OZ schválilo:

- záverečný účet obce za rok 2012 bez výhrad
- rozbor hospodárenia miestnej samosprávy obce za I. štvrťrok 2013
- rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií Obce za I. štvrťrok 2013
- vyhotovenie zámennej zmluvy medzi Obcou Veľké Úľany a Alfrédom Lamprechtom a manželky na vysporiadanie vlastníckych vzťahov na parcele č. 11/5, vo výmere 22 m², ktorá je vo vlastníctve Alfréda Lamprechta a manž., a par.č. 1133/23, vo výmere 140 m², ktorá je vo vlastníctve obce tým, že za rozdiel zámenných nehnuteľností, t.j. 118 m² Alfréd Lamprecht a manž. zaplatia obci 3,50 €/m²
- výpoveď zmluvy o prenájme nebytových priestorov - Techo s.r.o. Bratislava ku dňu 31. 7. 2013
- plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na II. polrok 2013
- odkúpenie novovytvorenej parcely č. 2049/4 vo výmere 481 m² od Dagmar Ivanovej, bytom Malá Mača za cenu 1,- €
- uzatvorenie zmluvy o prenájme nebytového priestoru v Dome služieb vo výmere 42,06 m² s Helenou Márisovou, HELITEX- TEXTIL Veľké Úľany za cenu: 2,04 €/m² mesačne.

OZ navrhlo:

- finančnej komisii pri OZ zapracovať do rozpočtu Obce na rok 2014 opravu budovy - Verejné toalety na ul. Školskej pri rímskokatolíckom kostole.

25. riadne zasadnutie obecného zastupiteľstva sa uskutočnilo dňa 26. augusta 2013, na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia:

Schválili:

- rozbor hospodárenia miestnej samosprávy Obce Veľké Úľany za I. polrok 2013
- rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce za I. polrok 2013
- zmenu rozpočtu obce na rok 2013.

Zobrali na vedomie:

- výpoveď nájomnej zmluvy spol. MAŇANA, s.r.o. z dôvodu zrušenia prevádzky na Leninovej ulici č. 174 ku dňu 31. 8. 2013
- výpoveď nájomnej zmluvy bytu na ul. Sládkovičovej č. 1516, zo strany nájomcu - rodiny Bohušovej ku dňu 30. 11. 2013.

Poslanci odročili:

- prejednanie návrhu VZN o trhovom poriadku na území Obce Veľké Úľany.

Mgr. Zuzana Metzner, prednostka OčÚ

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödém Község képviselő-testülete 2013. június 26-án sorra kerülő 24. nyilvános ülésén megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

A képviselők tudomásul vették:

- a község főellenőrének a község zárszámadásához benyújtott véleményezését
- a könyvvizsgáló, Ing. Dagmar Palatická a község 2012 évi gazdálkodásának ellenőrzéséről szóló jelentését.

Jóváhagyták:

- a község 2012 évi zárszámadását - fenntartás nélkül
- a község, a költségvetési és hozzájárulási intézmények 2013 I. negyedéves gazdálkodását
- csereszerződés megkötését Alfréd Lamprechttel és ne-jével, melynek tárgyát két telekrész képezi. A Lamprecht házaspár tulajdonában lévő 11/5-ös szám alatti telek 22 m² terjedelemben, valamint a 1133/23-as szám alatti községi telek, melynek nagysága 140 m². A Lamprecht házaspár a különbözetet képező, 118 m² -t megvásárolja a községtől 3,50 €/m² értékben
- a TECHO kft. bérleti szerződésének felbontását 2013. 7. 31-vel
- a község főellenőrének munkatervét 2013 második félévére
- ingatlan vásárlását, melynek tárgya az újonnan kialakított 2049/4-es számú telekrész, melynek terjedelme 481 m², - Dagmar Ivanová, kismácsédi lakostól, 1 euró értékben
- a Szolgáltatási házban megüresedett helyiségek, 42,06 m² bérbeadását Máris Ilonának - HELITEX-TEXTIL, Nagyfödém - 2,04€/m² havi bérleti díjért.

A képviselőtestület javasolta:

- az önkormányzat mellett működő pénzügyi bizottságnak, hogy a jövő évi költségvetés tervezetbe dolgozzák be a római-katolikus templom mellett található nyilvános illemhely épületének felújítását.

2013. augusztus 26-án került sor a helyi önkormányzat 25. nyilvános ülésére, ahol a képviselő- testület a következő határozatokat hozta:

Jóváhagyta:

- a község, a költségvetési és hozzájárulási intézmények 2013 I. félévének gazdálkodását
- a község 2013 évi költségvetésének módosítását.

Tudomásul vette:

- a MAŇANA kft bérleti szerződésének felbontását 2013. 8. 31-vel, mivel a bérló megszüntette vállalkozását
- a Bohuš család lakásbérleti szerződésének felbontását a Diószegi utcában található lakóházban, 2013. 11. 30-val.

Elnapolta:

- a helyi piaci rendszabályzatról szóló önkormányzati rendelet javaslatának megtárgyalását.

Mgr. Metzner Zsuzsanna, hivatalvezető

Na návšteve u priateľov

V dňoch 7. – 8. septembra na pozvanie našich priateľov sa zúčastnila delegácia obce na oslavách obecného dňa v družobnej obci Csabrendek. V rámci osláv boli naši speváci spoluúčinkujúcimi v kultúrnom programe. Šikovnosť našich občanov sme mali možnosť prezentovať v rámci výstavy: „Šikovné ruky Veľkouľancov“, v ktorej sa predstavili so svojimi prácami: Kazimír Cséfalvay, Valéria Hanzelová, Alžbeta Renczesová a Oto Tomovič. Naši priatelia nás pozvali aj na návštevu hradu v meste Sümeg.

Ludovít Hanzel



Látogatóban barátainknál

Szeptember 7-én és 8-án barátaink meghívására a Csabrendeki Falunapon vett részt községünk delegációja. Énekeseink a rendezvény alkalmából szervezett kultúr-műsorban szerepeltek. A „Nagyfödémiesiek készítették” elnevezésű kiállításon lakosaink ügyességét és tehetségét is megmutathattuk. A kiállításon Cséfalvay Kázmér, Hanzel Valéria, Reczes Erzsébet és Tomovič Ottó munkáit csodálhatták meg a látogatók. Barátaink jóvoltából megtekintettük a Sümegi várat is.

Hanzel Lajos

Ocenili zaslúžilých občanov obce

Pri príležitosti XVIII. Obecných dní aj v tomto roku boli udelené ocenenia „Cena obce Veľké Úľany“ a „Cena starostu obce Veľké Úľany“ zaslúžilým občanom, ktorí sa významným spôsobom pričinili o rozvoj obce, a o šírenie dobrého mena obce.

Slávnostné zasadnutie sa konalo dňa 4. júla, na ktorom ocenených občanov a ostatných prítomných pozdravil starosta našej obce Ing. František Gógh a členovia Zboru pre občianske záležitosti.

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 23. zasadnutí dňa 22. mája 2013 uznesením číslo 71-OZ/2013 schválilo udelenie „Ceny obce v roku 2013“.

V roku 2013 boli „Cenu obce“ ocenení:

Ing. František Gógh, starosta obce - za dlhoročnú angažovanú prácu na rozvoji obce, za šírenie dobrého mena obce a pri príležitosti vzácneho životného jubilea.

Pán starosta stojí už 15 rokov na čele najväčšej obce okresu Galanta. S jeho menom sú spojené rekonštrukcia Kalvárie a všetkých sakrálnych pamiatok, výstavba nájomných bytov, rekonštrukcia centrálnej zóny obce, vybudovanie kanalizácie, rekonštrukcia ZŠ, MŠ, školskej jedálne a veľa ďalších aktivít. Jeho zásluhou sa aktivizovali spoločenské organizácie a v obci sa udomácnili aj rôzne podujatia, ktoré sa už stali tradičnými.

Mgr. Juliana Radimáková, učiteľka na dôchodku - za celoživotnú angažovanú prácu vo výchove mladej generácie v školstve. Pracovala v našej obci ako učiteľka v základnej a materskej škole od roku 1976 až do roku 2012, keď odišla do dôchodku. Bola učiteľkou na prvom stupni, ale svojich žiakov pripravovala aj na rôzne súťaže, kde jej zverenci získavali výborné umiestnenia.

Jozef Sztraka, zástupca starostu obce - za dlhoročnú prácu v obecnom zastupiteľstve a za záslužnú činnosť na rozvoji obce a športu. Od roku 1998 je poslancom obecného zastupiteľstva, pracoval v rôznych komisiách. V poslednom volebnom období vykonáva aj funkciu zástupcu starostu obce. Do športového života obce sa zapája už od detstva. Bol zameraným futbalistom, ale vychovával nové generácie športovcov aj ako tréner žiackeho, dorasteneckého aj dospelého mužstva. Pred 25 rokmi bol zakladateľom mužstva starých pánov.

Silvester Sebők - za dlhoročnú aktívnu prácu v obecnom zastupiteľstve, v spoločenských organizáciách, v Zbore pre občianske záležitosti a pri príležitosti vzácneho životného jubilea. Od svojej mladosti sa aktívne zapájal do spoločenského života obce. Bol aktívnym členom výboru Csemadoku, Zväzu záhradkárov, predsedom ZRaPŠ pri ZŠ s VJM. Dlhé roky sa aktívne zapájal aj do činnosti Zboru pre občianske záležitosti. Bol sobášiacim, ale aj smútočným rečníkom.

Ladislav Lovász - za dlhoročnú aktívnu prácu v Dobrovoľnom hasičskom zbore a z príležitosti životného jubilea. Od svojej mladosti sa aktívne zapájal do života obce, hlavne ako mladý dobrovoľný hasič. Pracoval aj v Podniku technických služieb obce, mal na starosti parky a neskôr aj cintorín. Ako vodič profesionál najazdil viac ako 1 milión kilometrov bez nehody.

Na tomto zasadnutí boli odovzdané aj „Ceny starostu obce za rok 2013“, ktorým boli vyznamenaní traja občania, jedna spoločenská organizácia a jeden spolok:

Mgr. Zuzana Metzner, prednostka OcÚ - za 25 ročnú záslužnú prácu v zamestnaní obce a za 10 ročnú svedomitú prácu vo funkcii prednostky obecného úradu. Od roku 1987-do roku 1993 bola pracovníčkou Technických služieb obce, od roku 1995 referentkou OcÚ, a od roku 2003 vykonáva funkciu prednostky Obecného úradu. Je aktívnou členkou viacerých odborných komisií Obecného zastupiteľstva.

Marta Križanová - za svedomite vykonanú dlhoročnú prácu na Obecnom úrade a z príležitosti životného jubilea. V 80-tich rokoch minulého storočia bola aktívnou členkou Zboru pre občianske záležitosti pri MNV. V roku 1995 nastúpila pracovať na Obecný úrad, kde toho času vykonáva funkciu ekonómky. Od roku 1998 je aktívnou členkou odborných komisií pri OZ. Jej osobnosť charakterizujú cenné ľudské vlastnosti - spoľahlivosť, presnosť, humanitné myslenie a zmysel pre humor.

Ludovít (Ludvig) Mészáros - za celoživotnú úspešnú a záslužnú činnosť na rozvoji športu a z príležitosti životného jubilea. Svoju lásku a zaoberanosť k futbalu dokazoval už ako 14 ročný v mužstve

dorastu tu vo Veľkých Úľanoch. Dobré meno našich hráčov šírilo aj v iných športových kluboch, v Dubnici (ako študent), v Seredi a v Bratislave (ako vojak). Bol výborným brankárom a aj trénerom nielen vo Veľkých Úľanoch, ale aj v okolitých obciach. Bol zakladateľom mužstva starých pánov v našej obci, ktoré v tomto roku oslávilo už 25. výročie svojho založenia.

Športový klub - za aktívnu a úspešnú činnosť na rozvoji športu v obci a z príležitosti 80-ho výročia založenia futbalového oddielu vo Veľkých Úľanoch.

V našej obci je už od roku 1933 aktívny športový život. V prvom rade sa jedná o futbalový oddiel, ktorý má žiacke, mládežnícke ako aj dospelé mužstvo. Na čele klubu sa vystriedali viacerí predsedomia. Najdlhšiu dobu, rovných 30 rokov zastával túto funkciu pán Ladislav Múčka. Cenu prevzal Ján Kovács, dlhoročný člen výboru.

Miestny spolok Svätého Ruženca - za dlhoročnú príkladnú činnosť pre rímskokatolícku farnosť vo Veľkých Úľanoch. Spolok začal svoju činnosť v prvej polovici 20. storočia. Už viac desaťročí sa starajú a zdobia Lurdskej jaskyňu Panny Márie, ako aj hrob a pomník padlých v II. svetovej vojne. Aktívne sa zapájajú do upratovania kostola. Cenu prevzala Helena Meliseková, dlhoročná členka spolku.

Slávnostné stretnutie ukončila predsedníčka ZPOZ-u nasledovnými slovami: „Je vzácnosťou, ak si jeden deň uchováme na dlhší čas v pamäti, opakovane prežívame dojmy, ktoré priniesol. Nech sa teda spomienky na naše dnešné stretnutie zachovávajú i v našom uponáhľanom živote. Verím, že budú zrkadlom času na tie chvíle, ktorý každý z nás prežíval, keď prekročil prah našej obradnej siene a zostanú hlboko uchované v našich srdciach. V mene Zboru pre občianske záležitosti Vám všetkým želám pevné zdravie, príjemnú rodinnú pohodu, spokojnosť a radosť z vykonanej práce, ktorú ste urobili a robíte pre dobro a potešenie iných.“

Vyznamenaným aj my srdečne blahoželáme v mene čitateľov našich novín a občanov obce.

Alžbeta Szárazová



Oni dostali „Cenu obce“ - Az idén ök kapták a „Község díját“

Átadták a községi és a polgármesteri díjakat

A XVIII. Falunapok alkalmából ismét átadásra kerültek a „Nagyföldemes községi díja” illetve „Nagyföldemes polgármesterének díja” kitüntetések, amelyet azon polgárok és közösségek vehetnek át, akik sokat tettek a község fejlődéséért, illetve öregbítették községünk hírnevét.

Az ünnepi önkormányzati ülésre július 4-én került sor, amelyen a kitüntetetteket Gögh Ferenc polgármester és a Polgári Ügyek Testületének tagjai köszöntötték

Nagyföldemes Község képviselőtestülete 2013. május 22-i ülésén a 71-OZ/2013-as határozattal döntött az ideai „Községi díjak” odaítéléséről.

2013-ban a „Község díját” kapták:

Gögh Ferenc, polgármester – a község érdekében kifejtett 15 éves elkötelezett munkájáért, községünk jó hírnevének terjesztéséért és jelentős életjubiléuma alkalmából. Gögh Ferenc 15 éve áll a galántai járás legnagyobb községének élén. Nevéhez fűződik a községi szennyvízcsatorna kiépítése, a Kálvária és a szakrális kisemlékek felújítása, községi bérházak építése, a falu központjának felújítása, az iskola, az óvodák és az iskolai étterem rekonstrukciója és sok egyéb. Támogatásával fennállt a tömegszervezetek tevékenysége és a községben egész sor új rendezvény hoszodott meg.

Mgr. Radimák Julianna, nyugdíjas pedagógus – sokéves, kifogástalan pedagógiai munkásságáért, az ifjú nemzedék példás neveléséért és oktatásáért. 1976-tól 2012-ig, egészen nyugdíjba vonulásáig tanítónőként dolgozott községünkben. Alsó tagozatos tanítónak sokszor készítette fel diákjait a különböző versenyekre, ahol tanítványai sikeresen szerepeltek. A tanítói hivatás iránt érzett elhivatottsága példamutató volt kollégái és diákjai számára.

Sztraka József, alpolgármester – a képviselőtestületben kifejtett sokéves munkájáért, a község fejlesztése, valamint a helyi sportélet terén kifejtett példamutató tevékenységéért. 1998 óta az önkormányzat képviselője, ahol több bizottság munkájából is kivette részét. A jelenlegi választási időszakban az alpolgármester tisztségét is ő tölti be. A község sportéletébe már fiatalon bekapcsolódott. Személyes futballista volt, az ifjú generációk neveléséből edzőként vette ki részét. 25 évvel ezelőtt alapító tagja volt az öregfiúk csapatának.

Sebők Szilveszter – az önkormányzatban, a társadalmi szervezetekben és a PÜT-ben végzett aktív munkájáért, valamint jelentős életjubiléuma alkalmából. Fiatal kora óta aktív tagja volt a társadalmi szervezeteknek. A magyar iskola szülői tanácsának elnöki tisztségét 12 évig töltötte be. 1976-tól 1994-ig önkormányzati képviselő, szakbizottságok aktív tagja volt. A polgári ügyek testületének oszlopos tagjaként részese volt polgáraink életének minden jelentős pillanatának.

Lovász László – a helyi önkéntes tűzoltó egyesületben kifejtett aktív tevékenységéért, valamint jelentős életjubiléuma alkalmából. A község mindennapjaiba egész élete során tevékenyen bekapcsolódott. Küldetését elsősorban az önkéntes tűzoltó szervezetben találta meg, melynek a mai napig oszlopos tagja. A helyi közhasznú kisüzem alkalmazottjaként gondozta a község parkjait, majd a temető gondozását is elvállalta. Hivatásos gépjárművezetőként több mint 1 millió km-t tett meg baleset nélkül.

Ezen az ülésen adták át a „Polgármesteri díjakat” is, amelyeket köz-

ségünk polgármestere három személynek, egy társadalmi szervezetnek és egy társulatnak ítélte oda:

Mgr. Metzner Zsuzsanna – a községben végzett 25 éves magas színvonalú munkájáért, valamint 10 éves hivatalvezetői tevékenységéért. 1987-től 1993-ig a közhasznú kisüzem alkalmazottja volt, 1995-től a községi hivatal referense, majd 2003 óta napjainkig a községi hivatal vezetője. A képviselőtestület több szakbizottságának is aktív tagja.

Marta Križanová – a községi hivatalban végzett sokéves, kifogástalan munkájáért, valamint életjubiléuma alkalmából. A múlt század 80-as éveiben aktív tagja volt a HNB mellett működő polgári testületnek. 1995-től könyvelőként dolgozik a községi hivatalban. 1998 óta tagja a különböző szakbizottságoknak. Személyiségét olyan értékes emberi tulajdonságok jellemzik, mint a megbízhatóság, pontosság, humanista gondolkodásmód és a humorérzék.

Mészáros Lajos (Ludvig) – a nagyföldemesi labdarúgás terén végzett sokéves példamutató munkájáért, és jeles életjubiléuma alkalmából. A futball iránti elhivatottságát és szeretetét 14 évesen a helyi ifi csapatban alapozta meg. Sportolónk jó hírért más sportklubokban is terjesztet-

te. Bajmóctólgyesen - diákként, Szeredben és Pozsonyban - katonaként. Nagyszerű kapus, aki edzőként is tevékenykedett itthon és a környező községekben. 25 évvel ezelőtt megalapította és megalapítója volt az „öregfiúk” csapatának, melynek a mai napig aktív játékosa.

Nagyföldemesi Sportklub – a nagyföldemesi sportéletben kifejtett aktív tevékenységéért, valamint a futball-szakosztály megalakulásának 80. évfordulója alkalmából. Büszkén mondhatjuk, hogy községünkben már 1933 óta aktív sportélet fo-

lylik. Elsősorban a labdarúgó szakosztály tevékenységéről van szó, amely diák-, ifi és felnőtt csapattal is dicsekedhet. A klub élén több vezető váltotta egymást. A leghosszabb ideig, kerekén 30 éven keresztül Múcska László állt a klub élén. A díjat Kovács János, a sportklub vezetőségi tagja vette át.

Helyi Rózsafűzér Társulat – a hitéletben kifejtett sokéves példamutató tevékenységéért. A község hitéletének egyik fontos része a Rózsafűzér Társulat, amely a 20. század első felében alakult meg községünkben. Tagjai évente 12-14 alkalommal tartják, virággal díszítik a Lourdeszi Szűzanya kápolnáját. Besegítenek a templomkert és a templom takarításába. Feladatuknak tekintik a II. világháborúban elhunyt katonák emlékművének és sírhelyének gondozását. A díjat Melisek Ilona, a társulat oszlopos tagja vette át.

Az ünnepséget a polgári ügyek testületének elnöke a következő szavakkal fejezte be:

„Szlovákiának nagyon sok természeti csodája, rengeteg település van, de ilyen mint a miénk, csak egy van. Egyetlen-egy – nagy szívvel, dolgozó emberekkel, gazdag kultúrával. Számunkra ez a falu jelenti az élet értelmét. Hazánkban ez a kis darabja mindannyiunk szívéhez nőtt. Az idősebbek szerint a falu egy nagy család. A Polgári Ügyek Testülete nevében kívánom Önöknek, hogy ebben a nagy családban még sokáig éljenek, jó egészséggel, boldogságban, megértésben. Kívánom, hogy mindig büszkén mondhassák, hogy ez a mi falunk, amelyet mindig a szívünkben őrzünk.”

A kitüntetetteknek olvasóink és lakosaink nevében is szívből gratulálunk.

Száraz Erzsébet



Ocenení cenou starostu obce - Az idén ők kapták a „Polgármester díját”

FOTO: NÉMETH TIBOR

Stretnutie rodákov

Stalo sa to už dávno, pred 65-mi rokmi, keď v duchu kolektívnej viny a na základe dohody medzi vtedajšími vládami Československej a Maďarskej republiky bolo aj z našej obce vysťahovaných celkom 210 ľudí.

Dňa 5. júla pri príležitosti VIII. Festivalu na Matúšovej zemi a XVIII. Obecných dní organizovala naša obec v spolupráci so Základnou organizáciou Csemadoku stretnutie ešte žijúcich rodákov, ktorí boli v rokoch 1947/48 vysídlení z našej obce. Zo 171 pozvaných sa zúčastnilo tohto stretnutia už len 39 rodákov.

Spomienkový deň bol zahájený slávnostnou svätou omšou v rímskokatolíckom kostole, ktorú celebroval pán farár Vojtech Kasáš. V tomto kostole, ako to vo svojej kázni spomínal pán farár, viacerých vysídlených krstili, alebo práve tu boli na prvom svätom prijímaní. Bolo veľmi dojímavé, keď naši rodáci z obce Harta odovzdali pánovi farárovi zástavu, ktorú kedysi odniesli so sebou posledný vysídlení našej obce a teraz ju vrátili cirkevnej obci svojej rodnej dediny. Pri tejto príležitosti bola odhalená pamätná tabuľa na stene kostola, ktorú vyhotovil Kazimír Cséfalvay. Tento pomník bude mementom pre mladú generáciu, aby sa v budúcnosti už takáto hrôzostrašná tragédia neopakovala. Pamätnú tabuľu odhalil starosta našej obce Ing. František Gögh a pán farár Vojtech Kasáš ju následne požehnal. V mene obce položili veniec k tabuli Jozef Sztraka, zástupca starostu a poslanec Ing. Pavol Száraz. V mene Maďarského veľvyslanectva v Bratislave a v mene vysídlených položili veniec László Nagy, radca veľvyslanectva a rodák našej obce Károly Halász.

Stretnutie pokračovalo v kultúrnom dome slávnostným programom, v úvode ktorého sa predstavilo divadlo poézie pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM so svojim programom „Toto je moja vlasť...“. Zaujímavosťou programu bolo, že v ňom popri žiakov účinkoval takmer celý pedagogický zbor školy. Predstavenie vyvolalo v divákoch hlboké emócie, o čom svedčili nielen ich oči plné slz, ale aj ich dlhotrvajúci potlesk.

Prítomných pozdravil starosta našej obce Ing. František Gögh a radca Maďarského veľvyslanectva László Nagy. Naši rodáci si na pamiatku zapísali mená do pamätnej knihy obce a pán starosta im venoval monografiu „Veľké Úľany“.

V mene vysídlených rodákov sa prihovril a spomínal Károly Halász. Krásnu báseň pod názvom Lúčenie zarecitovala najmladšia účastníčka Bernadett Szabó, rodená Román, ktorá mala v roku 1948 len pol roka.

Po slávnosti sa rodáci poprechádzali po rodnej obci. Celé podujatie bolo ukončené slávnostnou večerou a priateľským posedením.

Alžbeta Szárazová

Elszármazottak találkozója

Régen volt, 65 éve, hogy a kollektív bűnösség jegyében Nagyfödéméről is 210 magyart űztek el szülőfalujából. Az évforduló mindig sebeket tép fel, talán beléjük nyíllal a fájdalom, de nem vádolnak, nincs bennük gyűlölet, csak emlékeznek.

Igy volt ez az idén július 5-én is, amikor a 171 meghívottból már csak 39-en tudtak részt venni azon az emléknapon, amelyet Nagyfödém község és a Csemadok helyi szervezete rendezett a szomorú évforduló alkalmából.

Az emléknep hálaadó szentmisével kezdődött a római katolikus templomban, ahol Kasás Béla atya prédikációjában megemlégette, hogy sokukat éppen ebben a templomban kereszteltek, itt voltak elsőáldozók. A szentmise megható pillanata volt, amikor a Hartára kitelepítettek átadták a plébános úrnak azt a templomzászlót, amelyet 1948-ban az utolsó kitelepítettek vittek magukkal, s most visszahozták eredeti helyére. Az évforduló alkalmából a templom falán elhelyezett emléktáblát Gögh Ferenc, a község polgármestere leplezte le. Készítője Cséfalvay Kázmér, s az utókor számára figyelemztető mementóként szolgál majd, hogy soha többé ne fordulhasson elő olyan borzalom, mint akkor. Az emléktábla megáldása után Nagyfödém község képviseletében koszorút helyeztek el Sztraka József alpolgármester és Száraz Pál képviselő, valamint Magyarország Pozsonyi Nagykövetsége nevében Nagy László tanácsos, illetve a kitelepítettek nevében Halász Károly.

Az emléknep a kultúrházban ünnepi műsorral folytatódott, amelyben elsőként a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Iskola irodalmi színpada mutatta be az „Ez itt az én hazám...” című műsórát, melynek érdekessége, hogy nemcsak a tanulók, hanem az iskola szinte valamennyi pedagógusa is szerepelt benne. Az előadás mélyen meghatotta a jelenlévő vendégeket és itthoni kísérőiket is, hiszen bár könnyes szemmel, de szűnni nem akaró vastappsal köszönték meg a produkciót.

A község polgármestere Gögh Ferenc és Nagy László, a Magyar Nagykövetség tanácsosa is szólt a 65 évvel ezelőtti sajnálatos eseményekről. A megjelentek beírták nevüket a község emlékkönyvébe. A polgármester úr egy-egy „Nagyfödém” című monográfiát ajándékozott a község szülötteinek.

A kitelepítettek nevében Halász Károly emlékezett, s a legfiatalabb elhurcolt Szabó Istvánné, született Román Bernadett (aki 1948-ban csak fél éves volt) Somberekéről, Eötvös József Búcsú című versével köszöntötte az egybegyűlteket.

Az emlékünnepe végén a vendégek és kísérőik sétát tettek a községben, amely egykor gyermekkoruk színhelye volt, majd ünnepi vacsorával és egy baráti találkozóval folytatták az emlékezést.

Száraz Erzsébet



Pietný akt kladenia vencov - A koszorúzás pillanatai



**Starosta obce daroval monografiu o obci našim rodákom
Községünk polgármestere átadja a Nagyfödém című könyvet**

FOTO: NÉMETH TIBOR (2)

Regionálna zabíjačková hostina

Regionálnu zabíjačkovú hostinu, ktorú v dňoch 13. a 14. septembra usporiadalo Združenie miest a obcí galantsko-šalianskeho regiónu vo Veľkých Úľanoch, sprevádzal veľký záujem. Výber miesta samozrejme nebol náhodný, veď starosta našej obce, pán František Gógh, je zároveň aj predsedom združenia.

Séria podujatí sa začala ešte v piatok v kultúrnom stredisku, kde bola otvorená výstava fotografií Jenő Görföla, ktorá umožnila záujemcom nahliadnuť do dvoch pripravovaných zbierok fotografií „Sto divov Horného Uhorska“ a „Stredoveké chrámy Pohronia a Poiplia.“ Po otvorení výstavy mohlo ctené obecnstvo zatlieskať divadelnému súboru z Jelky, ktorý sa predstavil veselohrou „Liliomfi“.

V sobotu podujatia pokračovali tradičnou vidieckou zabíjačkou, ktorej súčasťou bola aj súťaž v plnení klobásy. Na veľkú radosť návštevníkov boli zabité tri ošípané vo váhe 150 kilogramov, aby každý mohol ochutnať tradičné zabíjačkové dobroty. Záujemcovia mohli zadarmo okoštovať zabíjačkový perkelt, zabíjačkovú kašu, pečenku, oškvarky, obarovú slaninu a klobásy. Pred stanmi sa vinuli dlhé rady a všetko pripravené jedlo sa minulo.

Klobásy ochutnala a hodnotila päťčlenná komisia, zostavená zo starostov a prednostov miest a obcí. Všetci usúdili, že klobásy boli výborné a medzi jednotlivými hodnoteniami boli len nepatrné rozdiely. Sami súťažiaci sa vyjadrili, že oni vlastne ani nesúťažili, len chceli urobiť radosť návštevníkom.

Dážd' síce doobeda prekazil plánovaný kultúrny program a neumožnil vystúpenie niekoľkých súborov, ale členovia ľudového súboru Jatelinka z Ábrahámu predviedli svoj program s veľkým nadšením.

Súčasťou projektu, podporovaného Európskou úniou, bola aj výtvorná súťaž pod názvom „Aj my sme európski občania“, do ktorej sa zapojilo viac ako 120 žiakov oboch miestnych základných škôl. Ich diela právom získali obdiv poroty a návštevníkov. 10 prác bolo ocenených mimoriadnou cenou poroty. Kresby boli vystavené najprv v kultúrnom dome a neskôr v budovách základných škôl.

Na podujatí sa zúčastnili hostia z družobných obcí Csabrendek a János-somorja v Maďarsku, a aj z českého Mikulova.

-szme-

(preklad: Gabriela Vajdová)

Regionális disznótoros lakoma

Nagy érdeklődés követte a Regionális disznótoros lakomát, amelyet a Galánta-Vágsellye régióbeli Városok és Falvak Társulása szeptember 13-án és 14-én rendezett meg Nagyfődémesen.

A helyszín természetesen nem véletlen, hiszen községünk polgármestere, Gógh Ferenc egyben a társulás elnöke is. A rendezvénysorozat már pénteken kezdődött a helyi kultúrházban, ahol megnyitották Görföl Jenő fotókiállítását, amelyen két a „Felvidék száz csodája” és „A középkori templomok a Garam és az Ipoly mentén” című anyagot mutatták be az érdeklődőknek. Utána a Jókai Színház Liliomfi című vígjátékának tapsolhatott nagyközönség.

Szombaton a hagyományos falusi disznóöléssel folytatódott a rendezvénysorozat, melynek része volt a kolbásztöltő verseny is. A látogatók nagy öröme három 150 kilós disznót vágtak le, hogy mindenki megkóstolhassa a hagyományos disznótoros finomságokat.

Volt vesevelő, kolduskása, pecsenye, töpörtyű, tokaszalonna, kolbász, amelyeket az érdeklődők ingyen kóstolhattak meg. A sátrak előtt hosszú sorok kígyóztak és az összes étel elfogyott.

A kolbászokat egy öttagú polgármesterekből és hivatalvezetőkkel álló bírálóbizottság kóstolta, akik leszögezték, hogy mind a három kolbász nagyon finom volt, s valóban csak hajszálnyi eltérések voltak az értékelések között. Maguk a versenyző csapatok tagjai úgy nyilatkoztak, hogy ők nem versenyeztek, hanem az embereknek akartak örömet szerezni.

A délelőtti népművészeti műsor egy részét ugyan elmosta az eső,

de az ábrahádi Jatelinka népművészeti csoport tagjai így is nagy lelkesedéssel adták elő műsorukat.

A pályázat - amelyet az Európai Unió támogatott - része volt egy rajzverseny is, amelyet „Mi is európai polgárok vagyunk” címmel hirdettek meg a szervezők. Ebbe a két helyi iskola több, mint 120 diákja kapcsolódott be. Alkotásaik méltán nyerték el a zsűri és a nézők csodálatát is. A zsűri döntése alapján 10 alkotás kapott különdíjat. A rajzokból készült kiállítás a kultúrházban, majd pedig a két iskolában volt megtekinthető.

A rendezvényre testvértelepüléseinkről - Csabrendekről és János-somorról - illetve a csehországi Mikuloból is érkeztek vendégek.

-szme-



**Účastníci súťaže v príprave klobások
A kolbásztöltő verseny résztvevői**



Ocenení súťaže v kreslení - A rajzverseny díjazottjai



Súbor Jatelinka - A Jatelinka együttes

VIII. Festival na Matúšovej zemi a XVIII. Obecné dni

Prvý júlový týždeň v našej obci bol venovaný už ôsmy raz kultúre, vzájomným medziludským stretnutiam a nezabudnuteľnej zábave. V roku 2006, pri príležitosti XI. Obecných dní sa miestna organizácia Csemadoku po vzájomnej dohode s vedením obce rozhodla, že už tradičné obecné dni rozšíria niekoľkodňovým kultúrnym festivalom, ktorý sa do povedomia občanov dostal pod názvom „Festival na Matúšovej zemi.“

Tohoročný festival sa uskutočnil v dňoch 2. až 6. júla a jednotlivé podujatia sa konali na rôznych miestach.

V prvý deň v Dome dôchodcov Zlatý dážď sa pod názvom „Festivalová kvapka krvi“ usporiadalo dobrovoľné darcovstvo krvi, ktorého sa zúčastnilo 31 darcov z obce a z okolitých dedín.

3. júla si v popoludňajších hodinách mohli zmerať svoje vedomosti žiaci druhého stupňa základných škôl z Veľkých Úľan, z družobných obcí Csabrendek a Jánossomorja v rámci regionálnej súťaže pod názvom „Naše miesto v Európskej únii“. Cieľom podujatia bolo nielen vzájomné spoznanie družobných obcí, ale aj lepšie spoznať Matúšovú zem. Na prvých dvoch miestach sa umiestnili súťažné tímy z Csabrendeku, potvrdiac tým svoju dôkladnú prípravu. Tretie miesto vďaka zmiešanej skupine deviatikov a siedmakov zostalo na domácej pôde. V skorých večerných hodinách boli otvorené v kultúrnom dome dve výstavy, kde sa so svojimi prácami predstavili maliar Aladár Botlík, rodák a čestný občan obce, a taktiež umelecký kováč Tamás Csík, mladý majster ľudového umenia s manželkou Rékou z Csabrendeku, ktorá pripravuje krásne veci zo šúpolia.

Predpoludnie 4. júla patrilo menším deťom. Usporiadatelia pre nich pripravili rozprávkové dopoludnie pod názvom „Kde bolo, tam bolo...“, ktoré spestrili tvorivými dielňami.

V ten deň sa konalo aj slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva, počas ktorého mohli prebrať „Cenu obce“ piati ocenení. „Cenu starostu obce“ získali tri osoby, miestny športový klub a Spolok svätého ruženca.

Večer sme si na očarujúcom mieste, vo dvore Kalvárie, vypočuli koncert skupiny „Kicsi hang“ pod názvom „Kto to prenesie...?“, ktorý sa tešil nad očakávanie vyššiemu záujmu. Ten, kto prišiel, neskľamal sa, lebo to bol nádherný zážitok.

V piatok, 5. júla, mohli návštevníci ochutnať 19 dobrôt tradičnej súťaže varenia v kotlíku, ktorá si už pamätá celé desaťročie. Súťaže sa mohli zúčastniť spoločenské organizácie, ale aj fyzické osoby. Každému družstvu zo srdca ďakujeme za nezištnú podporu. Pre deti pripravili usporiadatelia milé predpoludnie plné zábavy a hier.

Súčasťou série podujatí bola popoludní aj spomienková slávnosť pri príležitosti 65. výročia vysídlenia, ktorej sa zúčastnili vysídlení rodáci obce a ich príbuzní. (O slávnosti v časopise informujeme zvlášť.)

Večer sa na prírodnom javisku začal hudobno-zábavný program. Ako prví sa predstavili miestne skupiny pod názvom „Malé hviezdy“. Po nich vystúpil súbor ľudového tanca Mátyus a ľudová kapela Bicskás z Horných Salíb.

„Daj nám Bože bohaté zlaté klasy...“ - pod týmto názvom predstavili svoj program operetných a muzikálových melódií György Derzsi ml., György Derzsi st. a Katalin Kollár. Svojím vystúpením zožili obrovský úspech tak isto, ako kapela ZS.E.B., ktorá ich vystriedala na pódiu a hrala do tanca do neskorej noci.

6. júla sa pod názvom „Bez hraníc...“ uskutočnil veselý športový deň, kde si zmerali svoje sily a šikovnosť miestni športovci a hostia z družobnej obce Csabrendek. Sériu podujatí ukončil tanečný rozlúčkový večer, na ktorej zabával obecnstvo dychový orchester Veľkoučančanka.



TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



Folklorný súbor Mátyus - A Mátyus néptáncscsoport



Rozprávkové predpoludnie - Mese délelőtt



Úspešné domáce družstvo - A sikeres hazai csapat

Alžbeta Prágaiová

(preklad: Gabriela Vajdová)

VIII. Mátyusföldi Fesztivál és XVIII. Falunapok



Július első hetét községünkben immár VIII. alkalommal a kultúrának, az emberek egymással való találkozásának és a felejthetetlen szórakozásnak szentelték. 2006-ban a 11. Falunapok alkalmával a Csevadok helyi szervezete a község vezetésével egyetértésben úgy döntött, hogy az addigi Falunapokat többnapos kulturális fesztivállal bővíti, amely Mátyusföldi Fesztivál név alatt került be a köztudatba.

Az idei fesztiválra július 2-tól július 6-ig került sor és az egyes rendezvények több helyszínen kerültek megszervezésre. Az első nap „Fesztiváli vércsepp” néven önkéntes véradásra került sor az Aranyeső Nyugdíjasklubban, amelyen 31 helyi és környékbeli véradó adott vért.



Július 3-án, a délután folyamán a „Helyünk az Európai Unióban” címmel megrendezett helytörténeti vetélkedőn mérték össze tudásukat a nagyfödémesi, csabrendeki és jánosomorjai iskolák felső tagozatos tanulói, amelynek célja nemcsak az volt, hogy a gyerekek egymás településeit, hanem a Mátyusföldet is jobban megismerjék. A vetélkedő két első helyét a csabrendekiek vitték el, akik alapos felkészültségről tettek tanúbizonyságot. A harmadik hely azonban a helyi kilencedikesek és a hetedikesek vegyes csapatának köszönhetően itthon maradt.

A kora esti órákban két kiállítás is nyílt a kultúrházban, amelyen Botlik Aladár festőművész, Nagyfödémes szülőtte és díszpolgára, valamint a csabrendeki Csík Tamás Kovács, a népművészet ifjú mestere és Bardón Réka csuhékészítő mutatkoztak be.

Július 4-én délelőtt a kisebb gyermekeknek „Hol volt, hol nem volt...” címmel egy mese délelőttel kedveskedtek a szervezők, amelyet kézműves foglalkozással tarkítottak.

Ezen a napon került sor az önkormányzat ünnepi ülésére is, amelyen ötven a „Község díját” és három személy, a helyi sport-szervezet, valamint a Rózsafűzér Társulás pedig a „Polgármester díját” vehették át.

Este egy csodálatos helyszínen, a Kálvária udvarán került sor a „Kicsi Hang” együttes „Ki viszi át...?” című koncertjére, amelyet még a vártnál is nagyobb érdeklődés követett. S aki eljött nem is csalódott, mert csodálatos élményben volt része.

Július 5-én, pénteken – a már több mint egy évtizedes múltú visszatekintő bográcsfőző versenyen 19 finomságot kóstolhattak meg az ide látogatók. A versenybe a helyi társadalmi szervezetek és magánszemélyek is bekapcsolódtak. Minden csapatnak vízből köszönjük az önzetlen hozzájárulást. A gyermekeknek vidám, játékos gyermek délelőttel kedveskedtek a szervezők.

Délután folyamán a rendezvénysorozat része volt a kitelepítés 65. évfordulója alkalmából rendezett emléknap is, amelynek keretén belül fogadták a községből elszármazottakat és hozzátartozóikat. (Erről lapunkban külön is beszámolunk.)

Este a szabadtéri színpadon vette kezdetét a zenés, szórakoztató műsor, amelyben elsőként a helyi csoportok mutatkoztak be – Kiscsillagok címmel. Utánuk a felsőszeli Mátyus Néptáncsoport és a Bicskás zenekar műsorára került sor. „Adj Uramisten, dús aranykalászt” című operett és musical gálának szereplői: ifj. Derzsi György, id. Derzsi György és Kollár Katalin voltak, akik szintén nagy sikert arattak éppen úgy, mint az utánuk következő ZS.E.B. zenekar, amely az utcabálon a talpalávalót húzta.

Július 6-án „Határok nélkül” címmel vidám sportnapra került sor a helyi sportpályán, amelyen a helyi és a testvértelepüléseinkről – Csabrendekről – érkezett vendégek, sportolók mérték össze ügyességüket. Az egész rendezvénysorozat egy táncos búcsúesttel végződött, amelyen a Vel'koúlančanka fúvószenekar szórakoztatta a közönséget.

Prágai Erzsébet



V súťažnej horúčke - Versenylázbán



Aj najmenšie deti sa zabávali

A legkisebbek is jól szórakoztak

Slávnostné odovzdanie budovy

Dňa 22. júla 2013 v rámci Obecného dňa na Sedíne sa konalo slávnostné odovzdanie budovy bývalej Hasičskej zbrojnice Poľovníckemu združeniu „Sokol“ Nové Osady.

Tejto krásnej slávnosti sa zúčastnili vzácni hostia: prednostka Obvodného úradu v Galante, Mgr. Júlia Gálová, prednosta Lesného obvodného úradu so sídlom v Trnave Zoltán Forró, člen okresnej rady SPZ v Galante Ferdinand Szalay, starostka obce Čierna Voda Mgr. Zuzana Csadyová, starosta našej obce Ing. František Gógh, ako aj poslanci obecného zastupiteľstva.

Rímskokatolícky farský úrad zastupoval miestny pán farár, Vojtech Kasáš, ktorý pri tejto príležitosti požehnal budovu, čím sa naša slávnosť stala ešte dôstojnejšou.

Svojou účasťou nás poctili aj naši priatelia zo susedných poľovníckych združení, ako aj členovia Dobrovoľného hasičského zboru z Veľkých Úľan, ktorí nám pri tejto príležitosti priniesli aj pôvodnú zreparovanú hasičskú striekačku. Táto striekačka, ktorá má už vyše 120 rokov, bola ešte ťahaná koňmi.

Veľmi nás tešilo, že boli prítomní aj naši sponzori, ktorí nám značne pomohli pri obnove budovy a ktorým by sme sa chceli poďakovať aj touto cestou. Boli to: DAISY-Elektro s.r.o. Galanta, Agrofruct s.r.o. Čierna Voda, Roman Kaizer, Roman Hyža, Vojtech Marafko a spol., Richard Gál, Peter Gunda, Pavol Gunda, Karol Matlaha, Maroš Urbančok, Ján Szabo, Zoltán Orbán, Štefan Horváth, Ján Oravec, Ervín Vittek, Štefan Varga, Ľudovít Stoklas, Stanislav Skalíčan. Bez ich pomoci by sme nevedeli tak veľkolepo a tak rýchlo (za jeden rok) zrekonštruovať budovu a jej okolie. Určite musíme vyzdvihnúť aj pomoc našich členov, ktorí tu odpracovali stovky brigádnických hodín, veľakrát na úkor svojich rodín. Preto patrí poďakovanie aj im, ako aj našim manželkám a rodinám za ich pomoc ako aj za trpezlivosť.

Starosta obce, Ing. František Gógh vo svojom slávnostnom príhovore vyzdvihol aktivitu členov PZ Sokol Nové Osady a na záver ešte dodal: „Dovoľte, aby som dnes aspoň morálne ocenil vašu zásluhnú prácu. Prijmite poďakovanie za to, že nie ste ľahostajní, že prikladáte svoj diel k obrazu našej obce. Do ďalších rokov Vám prajem veľa elánu, prajem Vám aby ste dlhé roky mohli využívať túto budovu na prospech poľovníckeho združenia a nás všetkých.“ Záverom odovzdal



Pán farár Vojtech Kasáš - Kasáš Béla lelki pásztor

predsedovi PZ Sokol Nové Osady Imrichovi Šafárikovi Ďakovný list obecnej samosprávy za aktivitu pri rekonštrukcii budovy bývalej hasičskej zbrojnice na poľovnícky dom. Obec pri tejto príležitosti darovala aj sochu svätého Floriána, patróna hasičov, aby spolu so svätým Hubertom, patrónom poľovníkov (sochu ktorého zabezpečili poľovníci) strážili tento objekt.

Celú slávnosť zahájili a ukončili štyria trubači z klubu trubačov Slovenskej republiky. Po ukončení oficiálnej časti slávnosti sa všetci prítomní presunuli do miestneho kultúrneho domu, kde pani Alžbeta Szárazová otvorila výstavu o histórii Nových Osád a výstavu olejomalieb dnes už zosnulého Milana Uherčíka, ktorú pripravili pracovníci Miestneho kultúrneho strediska vo Veľkých Úľanoch. Na záver sa konala slávnostná recepcia.

Obecný deň sme ukončili tradičnou novoosadskou veselicoou, kde nám do tanca zahrli chlapi z dychového súboru Veľkouľančanka.

Na záver by som chcel poďakovať pánovi starostovi, vedeniu obce, ako aj všetkým, čo sa pricinili na organizácii veľmi peknej slávnosti.

Zároveň ďakujeme aj za výmenu dverí a okien a vymalovanie priestorov kultúrneho domu. Naše deti sa veľmi tešili aj novým atrakciám na detskom ihrisku.

Za toto všetko vyslovujeme vedeniu obce veľké ďakujem.

Imrich Šafárik

Predseda PZ „SOKOL“ Nové Osady

História letných táborov Nezbedníkov

Miestne kultúrne stredisko od roku 2001



TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

pravidelne organizuje Letné detské tábory Nezbedníkov. V prvom roku sa uskutočnil len jeden tábor s 30 účastníkmi. Na podnet rodičov a detí pracovníci MKS v ďalších rokoch zabezpečili tieto letné aktivity pre deti už dvakrát, a to v mesiacoch júl a august, nakoľko záujem o ne vzrástol. V priebehu 13 rokov sa vystriedalo v táboroch skoro 1000 detí, ktoré sa naučili a osvojili veľa zaujímavých a dobrých vecí.

Toto leto boli tiež dva tábory, v poradí už 20. a 21. V júli sa zúčastnilo 52 a v auguste 46 detí. Malí „nezbedníci“ zhotovili držiak na servítky, ozdobné obrazy, strom šťastia. Vyskúšali servítkovú techniku, pletli košíky. Boli na exkurzii vo firme PEX, kde mohli ochutnať dobroty priamo z výrobného pásu. Na farme Fauna, vďaka Kataríne Czadroovej, mohli zblízka vidieť hospodárske

zvieratá. Veľmi príjemný deň trávili aj v areáli Lotos Lake. Vďaka krásnemu letnému počasiu sa viac detí mohli kúpať v bazénoch nášho kúpaliska Modrá perla.

Pre zaujímavosť citujem z jedného článku našich obecných novín, ktoré vyšli v októbri 2001.

Miriám Tomovicsová, ktorá mala vtedy len 7 rokov povedala: „Cítila som sa veľmi dobre, prídem aj druhýkrát. Tety sa o nás dobre starali, venovali sa nám.“ Vtedy si určite nemyslela ani ona, že o viac ako 10 rokov sa do tábora vráti ako inštruktorka, veď posledné dva roky už aj ona pracuje s deťmi.

Podľa vlastného vyjadrenia sú deti aj ich rodičia spokojní so službami tábora. Medzi deťmi slovenskej a maďarskej národnosti sa zrodili naozajstné priateľstvá. Neprekážala

im národnosť toho druhého. Počas prechádzok po obci sa často ozývala dvojazyčná hymna tábora „Nezbedníci to sme my“.

„V priebehu 13 rokov sa vystriedalo v táboroch skoro 1000 detí.“

Aj my, organizátori sme spokojní, veď jedným z našich predsavzatí bolo

vychovávať k to-

lerancii, aby deti spoznali a uznávali národnosť toho druhého. Myslíme si, že je to najdôležitejší faktor vzájomného spolunávania na národnostne zmiešanom území.

Na záver ešte jedna dôležitá vec. Tábor je aj finančne dostupný pre deti a ich rodičov. Pracovníci MKS majú každý rok úspešné projekty na zabezpečenie jednotlivých činností. Tohoročné tábory finančne podporili Úrad vlády SR a Trnavský samosprávny kraj.

Fotoreportáž z týchto táborov si môžete pozrieť na 15. strane našich novín.

Alžbeta Sz. Manczalová

Ünnepélyes átadás

Július 22-én a Szőgyéni Falunap alkalmából egy jelentős ünnepi pillanatra került sor, amelynek keretén belül átadták a volt szőgyéni tűzoltószertár épületét a „Sólyom” Vadászegyesületnek.

A szép rendezvényt megtisztelte jelenlétével Júlia Gálová, a Galántai Körzeti Hivatal előljárója, Forró Zoltán, a Nagyszombati Erdészeti Körzeti Hivatal előljárója, Szalay Ferdinand, a Szlovák Vadászegyesületek galántai járási tanácsának tagja, Csady Zsuzsanna Feketenyék és Gőgh Ferenc Nagyfödémés polgármestere, valamint a helyi önkormányzat képviselői.

Az ünnep fényét emelte, hogy a helyi római katolikus egyházközség képviselőjében Kasás Béla lelki atya megáldotta az épületet.

A rendezvényen részt vettek a helyi önkéntes tűzoltók is, akik szimbolikusan átadták az épületet új tulajdonosaiknak, s akik természetesen magukkal hozták a több, mint 120 éves, felújított lóvontatású tűzoltó kocsit is.

Örömkre szolgált, hogy megtiszteltek bennünket támogatóink is, akiknek ezúton is szeretnénk köszönetet mondani önzetlen segítségükért. Ezek a következők voltak: DAISY-Elektro s.r.o. Galanta, Agrofruct s.r.o. Čierna Voda, Roman Kaizer, Roman Hyža, Vojtech Marafko a spol., Richard Gál, Peter Gunda, Pavol Gunda, Karol Matlaha, Maroš Urbančok, Ján Szabo, Zoltán Orbán, Štefan Horváth, Ján Oravec, Ervín Vitek, Štefan Varga, Ľudovít Stoklas, Stanislav Skaličan. Támogatásuk nélkül biztosan nem sikerült volna ilyen gyorsan (egy év alatt) és ilyen szépen felújítanunk az épületet és rendeznünk a környékét.

Természetesen ki kell emelnünk tagjaink aktivitását is, akik - sokszor családjukat elhanyagolva - több száz óra társadalmi munkát végeztek a felújítási munkálatoknál. És éppen ezért köszönet illeti a feleségeket és családtagokat is a segítségükért és türelmükért.

Községünk polgármestere ünnepi beszédében kiemelte a vadászegyesület tagjainak aktivitását, amellyel hozzájárultak az épület felújításához. Befejezésül a következőket mondta: „Engedjék meg, hogy köszönetemet fejezzem ki az eddig elvégzett munkáért, a lelkesedésért és azért a tevékenységért, mely szerves részét képezi falunk életének. Szívből kívánom, hogy az új vadászházban örömeiket leljék és tevékenységüket az eddig megszokott lelkesedéssel folytassák.”

Majd átadta a helyi önkormányzat köszönőlevelét a „Sólyom” Vadászegyesület tagjainak aktív munkájukért. A község ebből az alka-



**Deti sa tešia novému ihrisku
Az új játszótér örömet szerzett a gyerekeknek**

lomból Szent Flórián, a tűzoltók védőszentjének szobrát is ajándékozta a Nové Osady falurésznek, hogy Szent Huberttal, a vadászok védőszentjével (ezt a szobrot a vadászok biztosították) együtt védjék a községet és az épületet.

Az egész ünnepséget a szlovákiai vadászklubok klubja négy tagjának zenéje nyitotta és zárta. A hivatalos rész után a résztvevők átvonultak a kultúrház termébe, ahol Švehlovo-Nové Osady - Velké Úľany címmel egy helytörténeti kiállítást és a már elhunyt Milan Uherčík olajfestményeit bemutató kiállítást tekinthettek meg a résztvevők. A kiállításokat a kultúrház dolgozói készítették és Szász Erzsébet nyitott meg. Végül ünnepélyes állófogadásra került sor.

A falunapot a hagyományos szőgyéni vigadalommal fejeztük be, ahol a talpalávalót ismét a Velkoulančanka fúvószenekar tagjai húzták.

Befejezésül szeretnék köszönetet mondani a polgármester úrnak, községünk vezetésének, s mindenkinek, aki bármilyen formában segítséget nyújtott az ünnepség megszervezésében. Együttal köszönjük, hogy a kultúrház épülete új ablakokat és ajtókat kapott, illetve helyiségeit is kifestették. Gyermekünk pedig örömmel vették birtokukba a helyi játszótér új attrakcióit.

Mindezekért is még egyszer nagy köszönet.

Imrich Šafárik

a „Sólyom” Vadászegyesület elnöke, (ford. szme)

A Gézengúz Nyári Táborok története

A Helyi Kulturális Központ dolgozói 2001 óta minden évben rendszeresen megrendezik a Gézengúz Nyári Táborát. Az első évben még csak egy alkalommal rendezték meg, amelyen 30 gyermek vett részt. A szülői és a gyermekek ötlete és kérése alapján a következő években már két - két tábort szerveztek, hiszen egyre nagyobb volt az igény. Így most már minden évben rendszeresen, júliusban és augusztusban is sor kerül a nyári gyermekfoglalkozásokra. Az elmúlt 13 év alatt közel 1000 gyermekről gondoskodtak, akik a foglalkozások keretén belül sok mindent megtanultak.

Az idén nyáron immár a 20. és 21. tábor került megrendezésre, amelyen júliusban 52, augusztusban pedig 46 gyermek vett részt. Készítettek szalvétatartót, díszképet, boldogságfát, tűpárnát. Kosarat fontak és kipróbálták a szalvátatechnikát is. Ellátogattak PEX vállalatba, ahol egyenesen a gépsorok-

ról kóstolhatták a finom termékeket. Czadró Katalin jóvoltából a FAUNA kft-ben megismerkedhettek a különböző haszonállatokkal is. Egy kellemes napot töltöttek a Lotos Lake területén és az igazi nyári időnek köszönhetően több napon át lubickolhattak a helyi Kék Gyöngy fürdő hűsítő vizében.

Érdeklőségként idézek a Nagyfödémési Láthatár 2001. októberi számának táborról írt cikkéből. Tomovics Miriam, aki akkor 7 éves volt, következőket mondta: „Nagyon jól éreztem magam, mindig szívesen eljövök. A néni gondoskodtak rólunk, sokat foglalkoztak velünk.” Talán akkor még ő sem gondolta, hogy majd egy évtized múlva ismét itt lesz a táborban, igaz már nem kisdíáként, hanem instruktorként, hiszen az utolsó két évben már ő is foglalkozásokat vezetett.

A gyermekek és szülei is úgy nyilatko-

ztak, hogy meg vannak elégedve a táborral. A szlovák és magyar gyermekek között igazi barátságok születtek, a másnyelvűség nem

„Az elmúlt 13 év alatt közel
1000 gyermekről gondoskodtak.”

volt akadály számukra. A községben tett séták alkalmával sokszor felhangzott

a tábor két nyelvű himnusza a „Gézengúzok mi vagyunk...”. Mi, a szervezők is elégedettek vagyunk, hiszen egyik fő célunk a toleranciára, az egymás elfogadására való nevelés volt. Úgy gondoljuk, hogy a nemzetiségileg vegyes területen ez nagyon fontos tényező.

Végül egy fontos dolog. A tábor anyagilag is elérhető a gyermekek és szülei számára, mivel a kultúrház dolgozói minden évben pályáznak. Az idén a Szlovák Kormányhivatal és Nagyszombat Megye Önkormányzata is támogatta a tábor megszervezését.

Az idei táborról készült a képriport a 15. oldalon található. **Sz. Mancsal Erzsébet**

Zo života jednej komunity

S účasťou života našej obce je množstvo inštitúcií, spolkov a organizácií rôzneho zamerania a početnosti. Nemenej významnými sú aj dve cirkevné obce. Jedna väčšia, historicky staršia, je rímskokatolícka a tá menšia, ale svojím pôvodom s dlhšou tradíciou, ako by sa očakávalo, je evanjelická komunita. Založili ju prevažne presídlení z juhovýchodného Maďarska – najmä z Pitvaroša. Doplnili ju aj prisťahovalci z viacerých kútov Slovenska, ktorí sem prichádzali už od 30. rokov 20. storočia a v poslednom období aj niekoľko evanjelických rodín, ktoré vymenili ruch Bratislavy za pokojnejší vidiecky život. Kým pri založení farnosti v roku 1948 evidovali vyše 600 členov, v súčasnosti sa ich počet najmä vystáhovalctvom, odumieraním ale aj sekularizáciou najmä pred rokom 1989 zmenšil na niečo vyše 100 člennú komunitu. Nie je to možno veľa – kostol sa dokáže naplniť už len na veľké sviatky a počas bežnej nedele nepríde na bohoslužby viac ako 20 veriacich – ale komunita je to stále mimoriadne živá. Dokazuje to aj fakt, že aj s príspevom obce a s obetavosťou farníkov sa v posledných dvoch rokoch podarilo obnoviť fasádu kostola a fary, vymeniť okná aj dvere, inštalovať úsporné žiarovky na kostolných lustrach a elektrifikovať pohon malého zvona, ktorý sa už dva roky ohlasuje každý deň na obed a podvečer, pred začiatkom a na konci bohoslužieb. Mnohé výzvy však čakajú malú farnosť aj v budúcnosti – ide najmä o rekonštrukciu interiéru fary a výmenu jej strechy. Evanjelická fara je jednou z najstarších trvale obývaných budov v obci, takže práca to bude isto náročná.

Evanjelici vo Veľkých Úľanoch žijú nielen pravidelným bohoslužobným životom pod vedením svojho farára Štefana Jahelku a jeho manželky Milady, ktorá v zbore pracuje ako organizátka, ale aj spoluorganizovaním viacerých kultúrno-spoločenských akcií. Občas sa podarí zorganizovať spoločný výlet (na Pitvaroš, návštevou iných evanjelických farností, či cirkevných podujatí na Slovensku). Výborná je ekumenická spolupráca s miestnou rímskokatolíckou farnosťou, s obcou a s Matičou slovenskej. Dobrou tradíciou býva každoročné letné spoločné stretnutie veriacich z Veľkých Úľan, z filiálky Jelka a zo Sládkovičova. Takéto menej formálne stretnutia pri guláši bývajú zväčša pri vodnom mlyne v Jelke. Často sú obohatené kultúrnym programom, spevom, ale aj modlitbou. Tento rok však mal zborový



Štefan Jahelka a Vojtech Kasáš



Vystúpenie manželov Žilíkovcov - A Žilík házaspár fellépése

deň trochu iné rozmery. 21. júla sa uskutočnil v mimoriadne pôsobivej farskej záhrade tu, vo Veľkých Úľanoch a bol spojený s oslavou 60. narodenín farára Štefana Jahelku. Spoločné popoludnie sa začalo službami Božími v miestnom kostole a následne priateľským posedením pri guláši, pečenej klobáse a zákusoch až do večerných hodín. Na spoločné posedenie opäť pricestovali aj evanjelici zo Sládkovičova so svojou farnosťou Andreou Lukáčovskou. Pozvanie prijali aj viacerí kolegovia – farári v duchovnej službe, správca miestnej rímskokatolíckej farnosti Mgr. Vojtech Kasáš, reformovaný farár z Jelky Tibor Kiss, starostovia obcí Jelka – Ing. Imre Farkas a Veľké Úľany – Ing. František Gógh, zástupcovia miestneho

odboru Matice slovenskej, rodáci a množstvo domácich veriacich z Veľkých Úľan, Jánoviec a Jelky. Aj toto popoludnie v duchu historickej hudby spestrilo vystúpenie manželov Žilíkovcov z Mojmíroviec.

Jubilant Štefan Jahelka je bratislavský rodák, ktorý vo Veľkých Úľanoch a Jelke pôsobí od leta 2006. Po skončení štúdia na Slovenskej evanjelickej bohosloveckej fakulte pôsobil ako farár v Baďani pri Banskej Štiavnici, v Sládkovičove, vo Veľkých Levároch a v Svätoplukove pri Nitre. Pri príležitosti okrúhlych 60. narodenín želáme veľa radosti, zdravia a do ďalšieho života Božie požehnanie jemu aj jeho blízkym. Ad multos annos!

Juraj Majo

Festivalová kvapka krvi – Fesztiváli vércsepp

Dňa 2. júla z príležitosti VIII. Festivalu na Matúšovej zemi darovali krv – A VIII. Mátyusföldi Fesztivál alkalmából július 2-án vért adtak:

Občania z Veľkých Úľan – nagyfödemesi lakosok: Aponyi Ján, Bihariová Mária, Czadróová Katarína, Eliášová Martina, Gálová Alena, Gógh František, ml., Heribanová Góghová Zuzana, Horváthová Zuzana, Hulíneková Magdaléna, Kiss Róbert, Koller Roland, Majcherová Domši Margita, Múcsková Erika, Rigó Aladár, Slezák Vojtech, Švec Rudolf, Svoreň Ján st., Szabóová Edit, Szeremlei Ladislav, Sztraka Jozef, st., Tomovičová Mária, Tornyaiová Zuzana.

Občan z Jánoviec – jánosházi lakos: Botka Milan,

Občania z Jelky – jókai lakosok: Gaál Juraj, Hlavatá Kristína, Horváthová Monika, Khernová Monika, Lukáčová Eva, Miklósová Katarína, Szabóová Monika.

Občan z Rimavskej Soboty – rimaszombati lakos: Jaromír Gembický.

Za ich humánný čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!



Egy közösség életéből

Községünk életének fontos részét képezik a különböző intézmények, szervezetek, közösségek, amelyeknek különbözőek a céljai és a küldetésük. Nagyon fontos szerepet tölt be a két egyházközség is. A nagyobb és történelmileg régebbi a római katolikus egyház, a másik a kisebb, de éppen olyan jelentős és szintén nagy hagyománnyal rendelkező, az evangélikus hitközség. A Magyarország délkeleti részéről, elsősorban Pitvarosról ide telepített szlovákok hozták létre. Számukat növelte a Szlovákia egyéb vidékeiről a múlt század 30-as éveiben ide költözött, illetve az utóbbi években a nagyváros - Pozsony - nyüzsgését nyugodtabb vidéki életre felcserélő evangélikus családok. 1948-ban, a hitközség megalakulásakor több, mint 600 tagot számláltak, mára már számuk az elköltözéseknek és elhalálozásoknak, illetve az 1989 előtti légkörnek köszönhetően, alig éri el a százat. Bizony ez nem sok – a templom már csak nagy ünnepek alatt telik meg. De annak ellenére, hogy az egyszerű vasárnapokon alig 20 személy látogatja az istentiszteletet, aktív közösségi élet folyik itt. Ezt bizonyítja az a tény is, hogy a község hathatós segítségének és a hívők áldozatos munkájának köszönhetően az elmúlt két évben sikerült felújítani a templom és a plébánia homlokzatát, kicserélni az ablakokat és az ajtókat. A templom csillárjaiba energiatakarékos égők kerültek, és a kisharang is már két éve elektromosan működik. A kis egyházközségre azonban a jövőben újabb feladatok várnak. Elsősorban a templom belső terének felújítása és a tetőszerkezet cseréje. Ez minden bizonyítással igényes feladat lesz, hiszen az evangélikus templom és plébánia a község egyik legrégebben lakott épülete.

Az evangélikus hitközség tagjai - lelkészüik Štefan Jahelka és felesége Milada (aki egyben a gyülekezet orgonistája is) vezetésével - nemcsak gazdag hitéletet élnek, hanem több kul-



FOTO: TOMÁŠ JAHELKA

Farárka Andrea Lukačovská pozdravila oslávenca v mene veriacich zo Sládkovičova
A diószegi hívők nevében Andrea Lukačovská köszöntötte az ünnepeltet

turális és társadalmi eseményt is rendeznek. Néha sikerül egy-egy közös kirándulást szervezniük (Pitvarosra, vagy ellátogatnak a többi evangélikus gyülekezetekbe, illetve Szlovákia területén zajló egyházi eseményekre). Nagyon jó az ökumenikus együttműködés a helyi római katolikus egyházközséggel, a községgel és a Matica slovenská helyi szervezetével. Szép hagyománnyá vált a nagyfödémesi, jókai és diószegi hívek évenkénti találkozója. Ezeket a közvetlen találkozásokat általában egy kis gulyás mellett legtöbbször Jókán a Kis-Duna melletti malomnál tartják. Természetesen itt sem hiányozhat a közös ima és a kultúrműsor sem. Az idén a gyülekezeti nap egy kissé más formát kapott. Július 21-én kellemes környezetben, a helyi plébánia udvarán került rá sor, amelyen köszöntötték Štefan Jahelka plébánost, 60. születésnapja alkalmából. A közös délutáni istentisztelettel kezdődött, majd a gulyás, sült kolbász és sütemény mellett késő estig tartó baráti összejövetellel folytatódott.

A találkozóra ismét eljöttek a diószegi hívők, lelkésznőjük Andrea Lukačovská vezetésével. A meghívásnak eleget tettek a lelkészcollégák, a helyi római katolikus plébános Vojtech Kasáš, a jókai református lelkész Kiss Tibor, illetve Jókai és Nagyfödémes polgármesterei, Farkas Imre és Gögh Ferenc, a Matica slovenská képviselői, a község szülöttei és az egyházközség jókai, jánosházi és nagyfödémesi tagjai. A délutánt a ürményi Žilík házaspár által előadott történelmi zene színesítette.

A jubiláns Štefan Jahelka Pozsony szülötte, aki Nagyfödémesen és Jókán 2006 nyarától teljesít szolgálatot. A Szlovák Evangélikus Hit tudományi Kar elvégzése után Bagyanban, Diószegen, Nagylévárdon és a Nyitra melletti Salgón tevékenykedett. Jelentős életjubiléuma - 60. születésnapja - alkalmából ezúton kívánunk neki és hozzátartozóinak Isten áldásával sok örömet és jó egészséget. Ad multos annos!

Juraj Majo

(ford. szme)

Jubilejné jazdecké preteky

Dňa 14. septembra sa konali tradičné jazdecké preteky už po 40-tykrát. Súťaž, ktorá prebiehala v štyroch kategóriách sa zúčastnilo celkom 68 koní a jazdcov. Organizátorom bola Obec Veľké Úľany, ktorá pripravila aj sprievodné programy. V prvom rade to bola hodnotná tombola, do ktorej prispeli sponzori podujatia. Pre deti a ostatným záujemcom urobili radosť so svojimi ukázkami lukostrelci a tí smeľsi si mohli vyskúšať aj let teplovzdušným balónom. Večerné posedenie spríjemnilo vystúpenie hudobnej skupiny Totalica z Jelky. Zlatým klincom programu bol určite prekrásny ohňostroj. Na záver sa účastníci mohli zabávať až do skorých ranných hodín pri hudbe DJ Heňa, ktorého môžeme poznať z relácie Show Time z Rádia City.

-m-



Ukážky lukostrelcov - Az íjászok bemutatója

FOTO: NÉMETH TIBOR

Jubileumi díjugrató lóverseny

A hagyományos díjugrató lóversenyre az idén szeptember 14-én immár 40. alkalommal került sor. Négy kategóriában összesen 68 ló és lovas versenyzett. A rendezvényt szervezője, Nagyfödémes Község az idén ismét kísérőrendezvényekkel kedveskedett a látogatóknak. Elsősorban a különösen értékes tomboladíjakkal, amelyeket a támogatók ajánlottak fel. A gyermekek öröme ismét volt íjászbemutató és a bátrabbak a hőlégballont is kipróbálhatták. A hangulathoz minden bizonnyal hozzájárult a jókai Totalica együttes koncertje.

Az est fénypontja a csodálatos tűzijáték volt. A látogatók a kora hajnali órákig szórakozhattak a népszerű lemezlovas, DJ Heňa zenéjére, akit a City rádió Show Time című műsorából ismerhetnek.

-m-

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Lánczová Nikola	14. 6. 2013
Svoreňová Liliana	15. 6. 2013
Rigová Laura	27. 6. 2013
Benkovský Róbert	3. 7. 2013
Oravec Zoe	9. 7. 2013
Molnosiová Olívia	15. 7. 2013
Frastiová Simona	30. 7. 2013
Guldan Alex	31. 7. 2013
Vajda Dávid	26. 8. 2013
Koch Marko	27. 8. 2013
Záhončík Andreas	1. 9. 2013
Sercel Boris	9. 9. 2013

Blahoželáme - Gratulálunk!

Oznámenie – Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude **20. novembra 2013**. Žiadame našich dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu.

Ďakujeme!

A következő számunk lapzártá **2013. november 20-án** lesz. Kérjük tudósítóinkat, hogy cikkeiket eddig az időpontig adják le.

Köszönjük!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Peter Tornyai – Mária Danišová
1. 6. 2013

Erik Farkas – Ing. Lenka Michalová
15. 6. 2013

Arpád Kiss – Miroslava Ďurkovičová
22. 6. 2013

Vojtech Busa – Zuzana Tutrakanová
12. 7. 2013

Adrián Vlahy – Martina Jurná
20. 7. 2013

Róbert Kováč – Miriama Mandáková
24. 8. 2013

Zsolt Papp – Kamila Benešová
31. 8. 2013

Ing. Michal Škuril – Mgr. Zuzana Dudášová
7. 9. 2013

Ing. Peter Mihaló – Nina Nogáčeková
7. 9. 2013

Alexander Both – Zlatica Fonódová
14. 9. 2013

Blahoželáme - Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Karol Boháček	(54)	27. 6. 2013
Alžbeta Némethová	(70)	30. 6. 2013
Gabriella Mikóczy	(48)	5. 7. 2013
Mária Balczareková	(61)	7. 7. 2013
Žofia Schweitzerová	(81)	11. 7. 2013
Alžbeta Ďuriková	(90)	12. 7. 2013
Marta Sebőkóvá	(62)	16. 7. 2013
Alžbeta Harisová	(84)	20. 7. 2013
Štefan Pongráč	(60)	10. 8. 2013
Judita Kováčsová	(83)	19. 8. 2013
Jozef Bzdil	(65)	19. 8. 2013
Helena Némethová	(80)	21. 8. 2013
Jozef Valent	(74)	22. 8. 2013
Ladislav Nágel	(64)	25. 8. 2013
Alžbeta Farkasová	(61)	28. 8. 2013
Alžbeta Kováčsová	(85)	4. 9. 2013
Vincent Deák	(77)	5. 9. 2013
Alžbeta Köglerová	(89)	10. 9. 2013
Eugen Boroš	(64)	16. 9. 2013

**Česť ich pamiatke!
Tisztelet emléküknék!**

Vítazi a ocenení jednotlivých kategorií jazdeckých pretekov A díjugrató lóverseny egyes kategóriának győztesei és díjazottjai

Cena AGRA-CAK s.r.o – Az AGRA-CAK kft. díja:

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Michal Žák na koni DELTA 2 | (Trebostovo POLET JŠ) |
| 2. Tatiana Mandáková na koni ROTUNDA | (Kuzmice JŠ) |
| 3. Žaneta Múdra-Šebíková na koni CORASON | (Trenčín-Nozdrkovce JK) |

Cena Ing. Viliam Kurinec – Ing. Viliam Kurinec díja:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Michal Žák na koni NASTASIA | (Trebostovo POLET JŠ) |
| 2. Gábor Gruntner na koni CHARLES | (Madarsko) |
| 3. Roman Mladý na koni HERKULES | (Šaľa JO pri SOUP) |

Cena A+Z Rišňovský-Halász s.r.o. – A+Z Rišňovský-Halász kft. díja:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Michal Žák na koni NASTASIA | (Trebostovo POLET JŠ) |
| 2. Daniel Sykora na koni KOMETA 4 | (Považany) |
| 3. Igor Šulek na koni CATANGO - T | (Topolčianky JŠ) |

Cena Obce Veľké Úľany – Nagyfödemes Község díja:

- | | |
|--|------------------|
| 1. Igor Šulek na koni RAPOR | (Topolčianky JŠ) |
| 2. František Pál na koni SALVATORE VON WEICH | (Šamorín K.M.D.) |
| 3. František Pál na koni TILL VR | (Šamorín K.M.D.) |



FOTO: HANZELA JÓZSEF

Velkouľanský obzor – Nagyfödemesi Láthatár

Vydáva – Kiadja: Obec Veľké Úľany – Nagyfödemes Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO: 00306282. **Šéfredaktorka – Főszerkesztő:** Alžbeta Szárazová.

Redakčná rada – Szerkesztőbizottság: Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Bc. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Bc. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia – Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Veľké Úľany. **E-mail:** mksvelkeulany@centrum.sk,

Tel.: 031/78 78 197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrtročne v náklade 1 700 ks – Megjelenik negyedévente 1 700 példányban. Nepredajné – Ingyenes.

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

Tábor Nezbedníkov v obrazoch – Gézengúz tábor képekben



**V dvoch turnusoch letného tábora Nezbedníkov sa v tomto roku zúčastnilo celkom 98 detí
A Gézengúz Nyári Tábor idei két turnusán 98 gyermek vett részt**

Rozlúčka so školou – Ballag már a vén diák



1. *Deviatáci zo ZŠ slovenskej - A szlovák iskola kilencedikesei*
2. *Deviatáci zo ZŠ s VJM - A magyar iskola kilencedikesei*
3. *Absolventi MŠ s VJM - a magyar óvoda végzősei*
4. *Absolventi MŠ slovenskej - A szlovák óvoda végzősei*
5. 6. *V školskom roku 2013/14 otvorili v ZŠ slovenskej dve prvé triedy*
2013/14-es tanévben a szlovák iskolában két első osztályt nyitottak
7. *Prvá trieda v ZŠ Mihálya Borsosa s VJM bude mať 11 žiačikov*
A Borsos Mihály MTNYA új tanév első osztályának 11 tanulója

